

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Goojaree, Fifth Mehl:

ਜਿਸੁ ਮਾਨੁਖ ਪਹਿ ਕਰਉ ਬੇਨਤੀ ਸੇ ਅਪਨੈ ਦੁਖਿ ਭਰਿਆ ॥

Whoever I approach to ask for help, I find him full of his own troubles.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਿਨਿ ਰਿਦੈ ਅਰਾਧਿਆ ਤਿਨਿ ਭਉ ਸਾਗਰੁ ਤਰਿਆ ॥੧॥

One who worships in his heart the Supreme Lord God, crosses over the terrifying world-ocean. ||1||

ਗੁਰ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਕੇ ਨ ਬਿਥਾ ਦੁਖੁ ਕਾਟੈ ॥

No one, except the Guru-Lord, can dispel our pain and sorrow.

ਪ੍ਰਭੁ ਤਜਿ ਅਵਰ ਸੇਵਕੁ ਜੇ ਹੋਈ ਹੈ ਤਿਤੁ ਮਾਨੁ ਮਹਤੁ ਜਸੁ ਘਾਟੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Forsaking God, and serving another, one's honor, dignity and reputation are decreased. ||1||Pause||

ਮਾਇਆ ਕੇ ਸਨਬੰਧ ਸੈਨ ਸਾਕ ਕਿਤ ਹੀ ਕਾਮਿ ਨ ਆਇਆ ॥

Relatives, relations and family bound through Maya are of no avail.

ਹਰਿ ਕਾ ਦਾਸੁ ਨੀਚ ਕੁਲੁ ਉਚਾ ਤਿਸੁ ਸੰਗਿ ਮਨ ਬਾਂਛਤ ਫਲ ਪਾਇਆ ॥੨॥

The Lord's servant, although of lowly birth, is exalted. Associating with him, one obtains the fruits of his mind's desires. ||2||

ਲਾਖ ਕੋਟਿ ਬਿਖਿਆ ਕੇ ਬਿੰਜਨ ਤਾ ਮਹਿ ਤ੍ਰਿਸਨ ਨ ਬੂਝੀ ॥

Through corruption, one may obtain thousands and millions of enjoyments, but even so, his desires are not satisfied through them.

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਕੋਟਿ ਉਜੀਆਰਾ ਬਸਤੁ ਅਗੋਚਰ ਸੁਝੀ ॥੩॥

Remembering the Naam, the Name of the Lord, millions of lights appear, and the incomprehensible is understood. ||3||

ਫਿਰਤ ਫਿਰਤ ਤੁਮ੍ਹਰੈ ਦੁਆਰਿ ਆਇਆ ਭੈ ਭੰਜਨ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥

Wandering and roaming around, I have come to Your Door, Destroyer of fear, O Lord King.

ਸਾਧ ਕੇ ਚਰਨ ਧੂਰਿ ਜਨੁ ਬਾਛੈ ਸੁਖੁ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥੬॥੭॥

Servant Nanak yearns for the dust of the feet of the Holy; in it, he finds peace. ||4||6||7||